

Meine Stadt Bochum kompakt

**Heißer Draht:
Die wichtigsten
Kontakte**

**Zum Anbeißen:
Gastronomie
in Bochum**

Blick auf das Ruhrtal bei Bochum-Stiepel / Luftbild: Hans Blosser

Italienisches Wochenende

Verlängerte Öffnungszeiten:

Freitag, 16.3. von 9.00 - 19.30 h

Samstag, 17.3. von 9.00 - 18.00 h

Italienische Leckereien

Kirschlorbeer
80 cm im 23 cm Topf **5,99 €**

Rosenstamm
70 cm im 23 cm Topf **9,99 €**


Italienische Kräuter **10%**

Olivenbäume **20%**

Angebote gültig ab 16.3. bis 18.3. und solange der Vorrat reicht!

Ausgleichspflanzungen: Wir haben die richtigen Größen!

www.herkers-blumenhof.de

Herker's Blumenhof 

Die 5 Sterne Gärtnerei

Markstraße 356 a · 44795 Bochum · Tel. 0234-94674-0



400 m² Ausstellung
Besuchen Sie uns!



GEBR. DIFINA

Rollladen/Tore
Garagentore
Fenster
Markisen
Vordächer
Haustüren
E-Antriebe

✓ KOMPETENT
✓ ZUVERLÄSSIG
✓ SYMPATHISCH &
✓ FAIR

Seilfahrt 22 · 44809 Bochum · Telefon 0 234/6 10 26 24 · info@difina.de · www.difina.de

ES IST ZEIT FÜR ETWAS NEUES

- eigenes Design
- Maßanfertigung
- perfekter Service
- Neugestaltung
- faire Preise

CHRIST
Genuine Leather Fashion since 1954
BIA/SIL/ER
Pelze

MODE IN PELZ UND LEDER

Klaus Wältermann
Kürschnermeister
Hauptstraße 352 · 44649 Herne · 023 25 / 7 49 85
www.waeltermann-pelze.de



SIMPLY CLEVER

SKODA



Bis zu 15% Nachlass!!!

Abbildung zeigt Sonderausstattung

SKODA Yeti. Er ist einfach eine Spur ursprünglicher und der perfekte Begleiter für jede Strecke: Ob als kompaktes Stadtauto oder Geländewagen mit Allradantrieb* – der Yeti überzeugt durch niedrigen Verbrauch, geringen CO₂-Ausstoß und flexibles Interieur. Egal, wohin der Weg Sie führt. Entdecken Sie ihn.

*optional

Kraftstoffverbrauch für den SKODA Yeti 1,2 l TSI, 77 kW (105 PS), in l/100 km, innerorts: 7,6; außerorts: 5,9; kombiniert: 6,4; CO₂-Emission, kombiniert: 149 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

Autohaus Weiner GmbH & Co. KG
Hansastraße 120, 44866 Bochum
Tel: 02327 91180, Fax: 02327 911850

BÜRGER-SERVICE

Heißer Draht zur Stadt

■ Kontakt zu Ämtern und Einrichtungen der Verwaltung

Viele Verwaltungsangelegenheiten können direkt in einem der sieben **Bürgerbüros** erledigt werden. Sie sind jeweils montags und dienstags von 8 bis 17 Uhr, mittwochs von 8 bis 13 Uhr, donnerstags von 9 bis 18 Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr geöffnet.

- **Bürgerbüro Mitte im Rathaus Bochum** Willy-Brandt-Platz 2, 44787 Bochum, Tel: 0234/910 19 50, E-Mail: amt33@bochum.de
- **Bürgerbüro im Rathaus Wattenscheid** Friedrich-Ebert-Straße 7, 44866 Bochum, Tel: 0234/910 62 00, E-Mail: amt17WAT@bochum.de
- **Bürgerbüro im Amtshaus Gerthe** Heinrichstraße 42, 44805 Bochum, Tel: 0234/910 92 22, E-Mail: amt17N@bochum.de
- **Bürgerbüro im Alten Amtsgericht Langendreer**

Carl-von-Ossietzky-Platz 1, 44892 Bochum, Tel: 0234/910 94 99, E-Mail: amt17O@bochum.de

- **Bürgerbüro Querenburg im Uni-Center** Querenburger Höhe 256, 44801 Bochum, Tel: 0234/910 91 22, E-Mail: amt17S@bochum.de
- **Bürgerbüro im Straßenverkehrsamt** Bulksmühle 17, 44809 Bochum, Tel: 0234/910 82 82, E-Mail: amt34@bochum.de
- **Bürgerbüro in Weitmar** Hattinger Straße 389, 44795 Bochum, Tel: 0234/910 89 88, E-Mail: amt17SW@bochum.de

Das **Bürgertelefon der Stadtverwaltung** ist unter Tel: 0234/910 19 99 erreichbar, das **Call-Center für Meldeangelegenheiten** unter Tel: 0234/910 19 50 und das **Call-Center für Kfz-Zulassungsangelegenheiten** unter Tel: 0234/910 82 82.

Ämter und Einrichtungen im Technischen Rathaus, Hans-Böckler-Straße 19, 44787 Bochum:

- **Amt für Bauverwaltung und Wohnungswesen**
Tel: 0234/910 14 55, E-Mail: amt60@bochum.de
- **Umwelt- und Grünflächenamt** mit Durchwahlen nach Zuständigkeit: Natur Tel: 0234/910 11 84/-16 28, Umwelt Tel: 0234/910-11 84/-11 98, Bestattungen Tel: 0234/910-35 86/-39 07/-34 75/-34 72 (Verwaltung), E-Mail: amt67@bochum.de

Ämter und Einrichtungen an anderen Standorten:

- **Gleichstellungsstelle** Junggesellenstraße 8, 44787 Bochum, Tel: 0234/910 11 55, E-Mail: amt02@bochum.de
- **Integrationsbüro** Junggesellenstraße 8, 44787 Bochum, Tel: 0234/910 18 00, E-Mail: amt04@bochum.de
- **Jugendamt** Informationsstelle im Bildungs- und Verwaltungszentrum, Gustav-Heinemann-Platz 2, 44787 Bochum, Tel: 0234/910 41 11, E-Mail: amt51@bochum.de
- **Ordnungsamt** Junggesellenstraße 8, 44787 Bochum, Tel: 0234/910 36 59, E-Mail: amt32@bochum.de
- **Straßenverkehrsamt** Bulksmühle 17, 44809 Bochum, Tel: 0234/910 82 00 (Führerscheine), Tel: 910 82 82 (Call Center Kfz-Zulassung), E-Mail: amt34@bochum.de

IMPRESSUM

■ **WAZ Mediengruppe WAZ/NRZ WR/WP/IKZ**

Westdeutsche Allgemeine Zeitungsverlagsgesellschaft
E. Brost & J. Funke GmbH & Co.KG, Friedrichstraße 34-38, 45128 Essen,
Telefon +49-(0)201-804-0, Fax +49-(0)201-804-23 52

- Geschäftsführung: Christian Nienhaus
- Anzeigenleitung und verantwortlich für Anzeigen: Christian Klauke
- Leitung Regional-Verkauf: Andreas Schlierkamp
- Leitung Regionalbüro: Gerd Cecatka
- Kontakt Anzeigen: Christian Röder, Tel. 0234 / 966-1450
- Leitung Produktmanagement: Mirco Striewski
- Produktmanagement: Frank Grieger, Tel. 0201 / 804-2657
- Redaktion: Michael Braun, Sonja Dudenbostel, Sarah Heppekausen, Sven-Lukas Müller, Gordon Strahl, Henrike Steckel, Romina Suliani
- Fotos: WAZ-Fotopool, Fotolia
- Gestaltung: Michael Braun, Sven-Lukas Müller, Romina Suliani
- Druck: Druckhaus WAZ GmbH & Co.Betriebs KG, 45128 Essen, Friedrichstr. 34-38, Druck- und Verlagszentrum GmbH & Co. KG, Hohen-syburgstraße 67,58099 Hagen

Wir eröffnen den Frühling!

2 links - 2 rechts
Wolle, Stoffe und mehr

Bunte Ideen zum Stricken, Häkeln und Nähen.

NEUE Garne
eingetroffen!

Viktoriastraße 18 • 44787 Bochum • Tel. 0234-8937990



auserlesen, ausgesucht, ausgefallen

ZicZac Secondhand-Mode für die Frau

Wittener Straße 156 · 44803 Bochum
Tel. 0234/350030 · www.zic-zac-info

BAUEN UND WOHNEN

Leben und leben lassen – mitten in Bochum

■ Hier wird gebaut: Vier neue Quartiere – moderner Wohnraum (auch) für die Innenstadt

Wohnen in Bochum – da tut sich was: Mindestens vier große Projekte sorgen derzeit für Aufmerksamkeit: Da sind zum einen die im Februar gestarteten Bauarbeiten für das Projekt „**Wohnen am Dorneburger Mühlenbach**“, das an das 2008 vorgestellte Wohnbaulandkonzept der Stadt anknüpft: Auf der 36 500 Quadratmeter großen Fläche im Stadtteil **Riemke**, wo bis vor drei Jahren Übergangwohnheime standen, ist laut Stadtverwaltung Platz für 65 Wohneinheiten, verteilt auf Ein- bis Zweifamilienhäuser und Mehrfamilienhäuser.

Ein Spielplatz und die städtische Kindertagesstätte, die gerade an der Brünelstraße entsteht, soll das Areal für junge Familien attraktiv machen. Das Gebiet liegt



Stadtwohnungen auf dem ehemaligen Bogestra-Gelände.

inmitten des Grüngürtels Zilbertal und ist doch nur wenige Kilometer von der Bochumer und Herner Innenstadt entfernt – gleiches gilt für die A 40 und die A 43.

■ **Info:** www.bochum.de/grundstuecke

Unter dem Titel „**Quartier 100**“ entstehen auf dem Gelände des ehemaligen

Betriebshofs der Bogestra zwischen Ehrenfeld und Altenbochum 16 Eigentumswohnungen im energiesparenden KfW-70 Effizienzhaus-Standard. Diese reihen sich an 29 Einfamilienhäuser und ein Wohn- und Geschäftshaus, die bereits fertig sind. Der letzte Bauabschnitt soll im Sommer abgeschlossen werden.

■ **Info:** Tel: 0234/588780, www.quartier-100.de

Mit ihrem Konzept „**Service Wohnen**“ am Kemnader Platz in Stiepel wendet sich Skiba Wohnbau an die „Generation 50+“. So werden auf dem Areal zwei Häuser mit 12 barrierefreien Wohnungen zwischen ca. 69 und ca. 182 Quadratmetern geschaffen. Vier moderne Arztpraxen sollen die Erdgeschosse bezie-

hen. Eine Kooperation mit der Diakonie und dem Deutschen Roten Kreuz ermöglicht die Betreuung und Pflege innerhalb der Wohnung.

■ **Info:** Tel: 02323/387900, www.skiba-wohnbau.de

Unterschiedliche **Eigentumswohnungen in grüner Lage** schafft die WS-Wohnbau-Gesellschaft: So entstehen seit Mai 2010 Neubauten an der Roomersheide 101, **nahe des Weitmarer Holz. Am Rechener Park** liegen die Eigentumswohnungen, mit deren Bau in diesem Frühjahr begonnen wird – im kommenden Jahr sollen sie bezugsfertig sein. Bereits im Sommer kann man in die Wohnungen am Zedernweg 20 in **Stiepel** ziehen.

■ **Info:** Tel: 0234/93539110, www.ws-wohnungsbau.de

Illustration: Quartier 100

Anzeige

Anzeige

So erlebt Ihre Haut den zweiten Frühling!

Moderne Beauty Konzepte gegen die Zeichen der Zeit !

Als Maria Sohn 1985 ihr Institut eröffnete, machte sie eine dramatische Entdeckung: Viele Frauen nehmen Unreinheiten, Fältchen und schwache Konturen traurig hin. Auf der Suche nach Lösungen widmete sich Maria Sohn fortan kosm. Therapien im vorärztlichen Bereich der Dermatologie. Gedacht für Frauen von 40+ bis 60+, die harte Eingriffe auf Jahre hinauszögern oder verhindern wollen.

Innovative Lösungen

Schon beim Lesen der Angebotspalette verspürt man Lust auf intensive Pflege. Moderne Kaltlicht Laser oder das Durchfluten des Teint mit medizinischem Sauerstoff vereinen Wohlfühl-Genuss und Wirkung, Wirkung, Wirkung!

Orig. Meso-Beauty-Therapie

eine biologische Liftingstruktur gegen Falten und - ganz neu - pora-

pur System, eine Optimierung der nichtinvasiven Einschleusung mit dem Topkomplex Hyaluron und colloidalem Platinium.

Lizenziert

Maria Sohn, soeben von einem Beauty Seminar aus Dubai zurückkehrend,

hat dort die Lizenz für diese außergewöhnlich wirksame Therapie exklusiv für Bochum erhalten.

Nicht teuer, nicht billig, nur anspruchsvoll!

Das wahre Schönheit nicht allein von innen kommt, weiß jeder ! Wie aber

dann ? Man muss auch von Außen das Richtige tun - und beim Richtigen kann man nichts falsch machen. Deshalb führt Maria Sohn auch die renommierten Marken: la BIOCOME, Maxximas, Lailique, Meso Lift, LaborKosmetik und Treatments mit Langzeitwirkung.



ANTI AGING CIRCLE

So wirkt Ihre Haut 10 Jahre jünger

Neuheit gegen Verhornungen, Unreinheiten, Linien, Fältchen und Konturverlust. Ein modernes Beautysystem renoviert die Haut in 3 Schritten – der Anti Aging Circle. Herkommen, Hauttest, hinlegen, schöner werden.

1 Aquabration. Stellen Sie sich vor, Ihr Teint ist befreit von Verhornungen, Unreinheiten, Grauschleier. Das geschieht per Aquabration. Ohne Sand und Chemie wird die Haut mit Wasser-Hochdruck gründlich „geschält“. Und das sanft und spürbar angenehm. Dann folgt Schritt 2...

2 Mesolift mit Faltenfüller. NEU! Jetzt wirkverstärkt durch pora-pur! Gegen Fältchen und Falten unter den Augen, auf der Stirn, an den Wangen und Oberlippe werden zielgenau und computergesteuert Biomoleküle und Hyaluron auf die Problemzonen portiert. Excellente Tiefenwirkung.

3 RF-tech – der Konturenstraffer. Soforteffekt: Ihre Haut fühlt sich glatter und fester an. Langzeitwirkung: straffere Konturen, glattes Dekollete, jüngerer, rosigeres Hautbild!

la **BIOCOME** 66plus

Sohn&Sohn
cosmetics
...best of beauty!



Alte Bahnhofstraße 5
BO-Langendreer-Markt
Tel.: 0234 - 29 2000
www.maria-sohn.de

TESTBEHANDLUNG NUR 98,- €
Kurprogramme entsprechend der Hautdiagnose.

KULTUR & FREIZEIT



Foto: Joachim Bachmann, WAZ-FotoPool

Schwärmerei für Paris: Götz Alsmann und Band treten am 24. Juni im Schauspielhaus auf.

Das weltgrößte **Live Band Festival Emergenza** findet in 150 Städten rund um den Globus statt. Da darf Deutschland nicht fehlen: In der Region „West“ richtet Bochum Halbfinal-Shows (**27. und 28. April, Matrix**) und das Finale (**7. Juni, Zeche**) aus. www.emergenzafestival.de

Kabarett-Hezen schlagen vor allem im **Bahnhof Langendreer** höher. Am **27. April** landet **Gerd Dudenhöffer** in seiner Paraderolle als Heinz Becker in der „Sackgasse“. Durchstarter **Markus Krebs**, der u.a. den RTL Comedy Grand Prix gewann, präsentiert am **13. Mai** „Literatur unter Betäubung“. **René Steinberg** hat sich bei Radio-Comedys wie „Die von der Leyens“ oder „Sarko de Funes“ einen Namen gemacht. Wer das Gesicht zur Stimme sehen möchte, hat am **19. Mai** Gelegenheit. Beginn jeweils 20 Uhr. www.bahnhof-langendreer.de

Auch **Theaterliebhaber** schöpfen aus einem großen Angebot, vom dem hier exemplarisch die **Schauspielhaus-Premiere „Vor Sonnenaufgang“** von Gerhart Hauptmann am 23. Mai und die **Kammerspiel-Premiere „Draußen vor der Tür“** von Wolfgang Borchert am **4. Mai** erwähnt werden. Im Rahmen der Shakespeare-Tage zeigt das **Theater Unten** am **20. April** ein Gastspiel von „**The Tempest**“ in englischer Sprache. www.schauspielhaus-bochum.de

80 Werke von 53 Bochumer Künstlern sind noch



Gerd Dudenhöffer führt sein Publikum am 27. April in die „Sackgasse“.

bis zum **5. Mai** im **Museum Bochum** zu sehen. Die Ausstellung findet in Kooperation mit dem Bochumer Künstlerbund statt, der seit sechs Jahrzehnten Querschnitte durch das künstlerische Leben in der Stadt präsentiert.

Bis zum 13. Mai zeigt das **Museum** die Werke des Bochumers **Diethelm Koch** (1943-2008) unter dem Titel „**Konkrete Bildhauerei: Der Kosmos denkbarer Möglichkeiten**“. Die nächste Ausstellung befasst sich mit den Fotoarbeiten und Skulpturen von **Johannes Brus**: „**Frühe Fotos – Späte Schäden**“ gastiert vom **2. Juni bis 26. August** in der Kortumstraße 147. www.bochum.de/museum

„**Alien Action**“ pur gibt es am **27. April** im **Planetarium**. Die künstlerische Neuinterpretation von „Krieg der Welten“ vermischt Science Fiction, Comic, Design und Musik. 22.30 Uhr, www.planetarium-bochum.de



Nur solange der Vorrat reicht.

Mehr, als Sie glauben. Für weniger, als Sie denken.

Unser Polo zum attraktiven Preis.

Entscheiden Sie sich noch heute für einen vorkonfigurierten Polo zum attraktiven Preis. Er ist nicht nur gut ausgestattet, sondern bei uns im Autohaus auch kurzfristig lieferbar – aber nur solange der Vorrat reicht.

Polo Style 1.2, 44kW (60 PS)

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 7,3/ außerorts 4,5/ kombiniert 5,5/CO₂-Emission kombiniert 128 g/km.

Sondermodell STYLE, z.B. Flash-rot, 4 Türen, Klimaanlage, Sitzheizung, Ganzjahresreifen auf Leichtmetallfelge, Nebelscheinwerfer, Radio CD, u.v.m.

Unser Hauspreis:
inkl. Überführungskosten

13.790,00 €

Es ist nicht möglich, Änderungswünsche an dem Fahrzeug vorzunehmen. Nähere Informationen zu dieser Aktion erhalten Sie bei uns. Abbildung zeigt höherwertige Ausstattungsvariante „Highline“.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Wicke GmbH

Hattinger Straße 875-885, 44879 Bochum
Tel. 0234/942050, www.vw-wicke.de

blaue apotheke bochum
Kortumstr. 103 · Viktoriastr. 66-70

20% Rabatt
auf einen Artikel Ihrer Wahl

Ausgenommen verschreibungspflichtige Arzneimittel und Artikel von Hauschka, Lierac, Caudalie und Widmer.
Aktionen sind nicht kombinierbar.
(Gültig bis 31.03.2012)
Bei Vorlage des Coupons.

ZWEI SPEZIALISTEN unter EINEM DACH!

Das einzige reine **Kontaktlinsenfachinstitut in Bochum**

Die Linse
Fachinstitut für Kontaktlinsen
Antonio Papaleo Augenoptikermeister

www.die-linse.de 02 34 / 6 40 44 12

Das **Brillenstudio in Bochum** kompetent, persönlich und modern

papaleo optics

Dario Papaleo - Augenoptikermeister

www.papaleo-optics.de 02 34 / 43 83 18 57

Viktoriastraße 21 · 1. Etage · 44787 Bochum

Wir sind dabei!
Altes Brauhaus Rietkötter
 Große Beckstraße 7
 44787 Bochum
 Tel. 0234 / 926 67 10
 www.altes-brauhaus-rietkoetter.de




Neueröffnung
 Restaurant
Casa Olé
 seit dem 29.02.2012
 Tapas • Paella • Fischspezialitäten
 Widumestr. 6, 44787 Bochum, Tel. 02 34 / 9 11 74 47

Zum Wienkopp
 EINFACH GUT ESSEN
 unter neuer Leitung von Matthias Ulrich

- Durchgehend warme Küche
- Hausgemachter Kuchen
- Kegelbahn
- Biergarten
- Familienfeiern (Hochzeiten, Geburtstage, Konfirmationen, Kommunionen u.v.m.)

Bitte vormerken: großer Osterbrunch

Öffnungszeiten:
 Mo., Di., Mi., Fr. 12.00 - 23.00 Uhr • Sa., So. 11.00 - 23.00 Uhr • Donnerstag Ruhetag
 Zum Wienkopp • Oberbaalstr. 25 • 44797 Bochum • Tel. 0234-472055

Zur alten Post



An den Osterfeiertagen:
 Karfreitag, Ostersonntag
 und Ostermontag
 ab 11.30 Uhr geöffnet!
 Ostersonntag ab 17 Uhr
 Karfreitag ab 19 Uhr Buffet

Termine für Konfirmation
 und Kommunion frei.

La Posta
 Inh. Frank Schulz
 Hattinger Str. 846 • 44879 Bochum Linden • Tel. 0234/546 44 32
 www.zuraltenpost-laposta.de

ALTENBOCHUMER HOF
 Ihr traditionsreicher Treff in Altenbochum

sky

- Biergarten • Kegelbahn
- Räumlichkeiten für Feste aller Art

Preiswert & Gut!
 saisonal bestimmter
Mittagstisch
 Mo-Sa 12-14 h • So bis 14.30 h

Inh. Gerry Lächter • Wittener Str. 236 • 44803 Bochum • Tel. 0234 - 35 20 26

PAULANER-Botschaft
 Wirtshaus mit Münchener Gemütlichkeit

Karfreitag ab 17.00 Uhr
 Ostersonntag 10.00 - 15.00 Uhr
 Brunch 12,90 €
 ab 17.00 Uhr à la carte
 Ostermontag geschlossen

Paulaner Botschaft • Brückstraße 31 • 44787 Bochum
 Telefon 0234 - 640 7020 • Telefax 0234 - 640 7021
 Öffnungszeiten: täglich 11.30 - 1.00 Uhr • Montag Ruhetag

GASTRONOMIE

Festmahl zum Festpreis

Das „Menue Karussell“ rotiert noch bis zum 31. März

Es dreht sich noch fleißig, das „Menue Karussell“. Bis zum 31. März bieten 30 Restaurants in Bochum und Hattingen 4-Gänge-Menüs zum Festpreis an.

Bereits zum siebten Mal präsentieren die beiden Initiatoren Herwig Niggemann, Inhaber des Food-Frische-marktes an der Speicherstraße, und Brauereichef Hugo Fiege das beliebte kulinarische Event. Und die exquisiten Gaumengenüsse sind wie gewohnt vielfältig. Sie reichen vom gegrillten Ruhrzander unter einer Walnusskruste im Alten Brauhaus Rietkötter bis zum weißen Kaffeeeis in der „Vitrine“. Oekey tischt im dritten Gang Steak vom Nordamerikanischen Angus Ochsen-Rücken mit Cabernet-Sauvignon-Kräutersauce auf, Borgböhmer's Waldesruh bietet feinste Rehroulade mit Wirsing im Quark-Crêpes, bei Post's Lottental werden Tranchen vom Frischlingsrücken mit Cranberryjus serviert – um nur einige Beispiele zu nennen.

Die Preise für ein 4-Gänge-Menü liegen je nach Lokal



Foto: Ingo Otto / WAZ FotoPool

Die Initiatoren des „Menue Karussells“ Hugo Fiege (li.) und Herwig Niggemann lassen sich ein Dessert schmecken.

zwischen 34,90 und 56 Euro, die begleitenden Weine oder Bier und Mineralwasser sind darin enthalten. Alle teilnehmenden Gastronomien und deren Menü-Angebote sind im Internet auf der Seite www.menue-karussell.de aufgelistet.

In diesem Jahr haben sich die meisten der beteiligten

Restaurants außerdem einem Online-Reservierungsservice angeschlossen. Unter der Adresse www.bookatable.de können Interessierte rund um die Uhr freie Termine einsehen, einen Tisch buchen und sich ihre Reservierung bestätigen lassen. www.menue-karussell.de/bochum

Schöner Schlemmen auf der Straße

Zum Vormerken: „Bochum kulinarisch“ vom 8. bis 12. August

Hausgemachte Delikatessen, erlesene Weine und frisch gezapftes Bier unter freiem Himmel – darauf können sich Bochums Genießer jetzt schon freuen: Schließlich verwandelt sich Bochums Bongard-Boulevard im Sommer 2012 wieder in eine duftende Gourmetmeile.

Bei „Bochum kulinarisch“ vom 8. bis 12. August bieten 16 Spitzengastronomen aus Bochum und Umgebung ihre frisch zubereiteten Köstlichkeiten an – bereits zum 24. Mal wird dann für die Schlemmermeile in der Innenstadt eingedeckt. www.bochum-kulinarisch.de



Foto: Ingo Otto

Gastronomie im KOLPINGHAUS

Inh. Hans-Jörg Hausberg
 Maximilian-Kolbe-Str. 14-18 • 44793 Bochum
 Tel. 0234 - 14 33 8 • Fax 0234 - 68 70 988
 gastronomie-im-kolpinghaus@t-online.de
 www.gastronomie-im-kolpinghaus.de

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 15:30-24:00 • So. 11:00-15:00 Uhr

Veranstaltungsräume für Familien- u. Firmenfeiern
 2 Bundeskegelbahnen




GASTRONOMIE

Vom Zelt zum Theaterhaus

■ Varieté et cetera begeistert mit Artistik und 3-Gänge-Menü

Wenn heute eine Kontorsionistin („Schlangenfrau“) im Bochumer Varieté et cetera die Biege macht oder sich Trapezkünstler im fliegenden Wechsel die Klinke in die Hand geben, so tun sie dies in einem beeindruckenden Theaterbau – festgemauert in der Erden an der Herner Straße 299. Doch angefangen hat die Geschichte des Varietés mit einem Zelt – dem ausgedienten des reisenden DDR-Kabarets „Lachsack“ nämlich. Sieben Jahre tourte das Artistenteam um Jörg Richter, Ronny und Silvia Cabello als einziges mobiles Zelt-variété quer durch Deutschland, bevor es sich 1999 fest in Bochum niederließ.



Entführen ins Weltall: Captain Walli (Esther Münch) und ihr erster Offizier Spuck (Andrew Scordillis, links).

Nachdem zuletzt bereits das Foyer umgebaut und die hauseigene Gastronomie eingeweiht wurde, trennten sich die et cetera-Gründer 2011 dann endgültig von ihrem Zelt. Seit der Eröffnung des Neubaus im September treten internationale Artisten, Comedians und Moderatoren auf, viermal im Jahr wechselt das Programm. Aktuell schwebt Captain Walli mit ihrem Publikum in ferne Galaxien – unterwegs in atemberaubende Welten, die so noch nie ein Mensch zuvor gesehen hat. „Walli im Weltall“ läuft bis 29. April.

■ **Variété et cetera**, Herner Str. 299, 44809 Bochum, Karten unter Tel.: 0234 / 13 00 3; www.variete-et-cetera.de

Im Bermudadreieck wird gebaut

■ KAP bekommt neuen Brunnen und eine neue Bühne

Bochums Bermudadreieck lebt von und mit der ansässigen Gastronomie. Derzeit wird der Konrad-Adenauer-Platz (KAP) umgestaltet. Der lange Frost hat die Baumaßnahmen verzögert, aber spätestens Ende April sollen die Arbeiten abgeschlossen sein. Denn dann feiert das berühmte Ausgehviertel den Start in die Open-Air-Saison traditionell mit großem „Stühle raus!“.

Der Platz bekommt einen neuen Brunnen, und die neue,



Foto: Ingo Otto

Die neue Lichtkunstbühne im Bermudadreieck wurde im Oktober 2011 erstmals vorgestellt.

Bühne im Bermudadreieck aus Stahl und Tuch soll licht-

stark den Ausgangspunkt des KAPs markieren.

LA BOTTEGA DEL VINO

in Weitmar-Mark
Italienische Feinkost · Essen und Trinken

Gewusst wo

Sommer-Öffnungszeiten
(1. April - 1. Oktober)

Montag - Freitag ab 12 Uhr
durchgehend warme Küche
mit Mittagstisch

Samstag und Sonntag
ab 15 Uhr warme Küche

*Enzo, Sandro
und das Bottega-Team
freuen sich über Ihren Besuch!
Genießen Sie Ihre Zeit
auf unserer Terrasse!*



KARL-FRIEDRICH-STR. 8
BOCHUM - WEITMAR
TEL.: 02 34 / 94 68 60
FAX: 02 34 / 94 68 666

Beckmannshof

HOTEL - RESTAURANT - CAFÉ



Ostersonntag im Beckmannshof

Oster-Lunchbuffet
in unserem festlichen Saal

Ostermenü

und eine kleine à la carte-Auswahl im Restaurant

Das detaillierte Angebot finden Sie unter
www.hotel-beckmannshof.de oder Sie rufen uns an.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung
Hotel-Restaurant Beckmannshof, Fam. Mucha
Berliner Str. 39, BO-Wattenscheid, Tel. (0 23 27) 30 37-0



Borgböhmer's Waldesruh im Frühling. Eine erholsame Mischung aus Waldspaziergang, Minigolfspaß, kulinarischen Höhenflügen und einem Spitzenplatz in der Sonne. Reservieren Sie Ihren persönlichen **Kurzurlaub vom Alltag** unter: **0234 - 470 800.**



44797 Bochum-Sundern | Papenloh 8 | www.borgboehmer.de



AUSGEZEICHNET SPEISEN

14 Gault Millau, 1,5 F Feinschmecker, 3 Bestecke Michelin, 3 Diamanten Varta, 2 Kochlöffel Schlemmer Atlas

FROHE OSTERN

Köstliches vom Fisch beim 4-Gänge-Menü an Karfreitag € 39,50 p. P.

Feierliches Osterbuffet an Ostersonntag und Ostermontag € 29,- p. P.

Freude verschenken? Fragen Sie nach unseren Gutscheinen.

Orangerie
IM STADTPARK

Gastronomie im Stadtpark Bochum
Klinikstraße 41 – 43
44791 Bochum
Tel. 0234 507090
info@stadtpark-gastronomie.de
Di – Sa 11.30 – 14.30
und 17.30 – 22 Uhr
So 11.30 – 14.30 Uhr

Täglich wechselnde Angebote auch für Feierlichkeiten und Festlichkeiten

Lecker, preiswert und gesund.
Was will man mehr?
Fischgerichte, frisch zubereitet!



Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 11 - 20 Uhr
Samstag 11 - 16 Uhr
Sonntag geschlossen

www.neptunstube.de

Neptunstube

Südring 5 · 44787 Bochum · Tel. 02 34 / 6 66 16

Karfreitag + Ostern
mittags und abends
geöffnet!

KOCH'S KOTTEN

HEUBODEN • KAMINSTUBE • BIERGARTEN
Hufelandstraße 13 • 44801 BO-Querenburg
Telefon: 0234/708090 • Fax: 0234/9704443
Täglich ab 17.30 Uhr • Sonn- und Feiertags auch 11.30 - 14.30 Uhr
Küche: bis 22.00 Uhr • Kein Ruhetag

GASTRONOMIE

„Immer mehr Gäste kommen von außerhalb“

■ Interview mit Andreas Kuchajda von Bochum Marketing

Weit über die Stadtgrenzen hinaus beliebt ist Bochum nicht zuletzt wegen seines breitgefächerten gastronomischen Angebots. Wir sprachen mit Andreas Kuchajda, Geschäftsführer der Bochumer Veranstaltungs GmbH und Interims geschäftsführer der Bochum Marketing GmbH über die Qual der Auswahl.

Wie beurteilen Sie das gastronomische Angebot in Bochum, dass ja bis in die Stadtteile viele interessante Möglichkeiten bieten?
Andreas Kuchajda: Das ist richtig, wobei das Bermuda dreieck schon einer der Hot-Spots der Region ist – auch, was die Tradition betrifft. Denn das, was man dort vorfindet, wurde nicht über Nacht aus dem Boden gestampft, sondern ist über Jahrzehnte gewachsen.

Aber macht sich in den letzten Jahren nicht eine gewisse



Foto: Ingo Otto / WAZ-FotoPool

Gleichförmigkeit in den Angeboten breit?

Kuchajda: Ich denke eher, wir haben eine gute Mischung aus System- und freier Gastronomie. Vor allem hat sich abgezeichnet, dass auch im Dreieck zuvorderst die Qualität stimmen muss, um sich gegenüber der großen Konkurrenz durchzusetzen – jüngste Beispiele wie das „Hooters“ haben gezeigt, dass es nicht klug ist, jedem vermeintlichen Trend hinterherzurrennen. Auch möchte ich betonen, dass die Immobilien- und Standortgemeinschaft Bermuda3Eck einen hervorragenden Job macht: Ihr gelingt es, die gemeinsamen Interessen am Standort zu bündeln und sich

nach außen geschlossen zu präsentieren.

Ist denn das Publikum immer noch studentisch geprägt?

Kuchajda: Ich denke, die Altersstrukturen sind mittlerweile total gemischt. Natürlich ist die Universität nach wie vor wichtig, auch für die hier ansässigen Gastronomen. Aber auffällig ist, dass auch immer mehr Gäste von außerhalb Bochumer Lokaltäten aufsuchen.

Laut einer aktuellen Studie hat das Kulturhauptstadtjahr dazu beigetragen, dass Image des Ruhrgebiets zu verbessern. Merken Sie das denn bei den Übernachtungszahlen?

Kuchajda: Die Kulturhauptstadt ist tatsächlich ein

VARIÉTÉ et cetera
20 Jahre Variété et cetera

Gastronomie + Artistik + Comedy
www.variete-et-cetera.de

ET CETERA VARIÉTÉ
HERNER STR. 299 | 44809 BOCHUM

TICKET-HOTLINE 02 34 - 1 30 03

ZUM WILHELMSTEIN
IM KÖNIGREICH STIEPEL

Endlich wieder da
... und besser als je zuvor.

www.zum-wilhelmstein.de
Telefon 0234 791434
Gräfin-Imma-Str. 212
44797 Bochum

Restaurant Vitrine
Drusenbergstraße 164
44789 Bochum
im Hotel Schmidt-Mönnikes

Unsere Öffnungszeiten an den Ostertagen:
 Karfreitag geschlossen
 Ostersonntag
 Ostermontag

Samstag ab 17.30 Uhr geöffnet.
 von 11.30 bis 15.00 Uhr geöffnet.
 von 11.30 bis 15.00 Uhr geöffnet.

Tischreservierungen erbeten unter 0234/31 24 69
Kegelbahntermine frei.

Montags ist **SCHNITZELTAG**
 Unsere regulären Öffnungszeiten der Küche:
 Mo. bis Sa. 17.30-22.30 Uhr
 Di. und So. 11.30-14.30 Uhr

www.restaurant-vitrine.de

Hotel - Restaurant Oekey

Spezialbrunch
Ostersonntag
11.00 - 14.30 Uhr
Ostermontag geschlossen
Salzwiesenslamm, Kalbsbrücken, Roastbeef, Lachs, u.v.m.

April und Mai
Frühlingswochen im Oekey
Menüs und Gerichte der Saison

immer mittwochs
Ententag
Ente wie bei Bochum kulinarisch und Entenmenü

immer donnerstags, 17.00-21.30 Uhr
Kartoffeltag
mit vielen Spezialitäten
z. B. Roastbeef u.v.m. 19,90 €
essen soviele Sie mögen

Jeden Sonntag
Brunch
von 11.00 – 14.30 Uhr, 18,90 €

Öffnungszeiten: Küche
Di. – Fr. 17.00 – 22.30 Uhr
Sa. 17.00 – 23.00 Uhr, So. 11.00 – 14.30 Uhr
Auf dem Alten Kamp 10 • 44803 Bochum
Tel. (0234) 38813-0 • www.oekey.de

GUT MAUSBECK RESTAURANT
Inh. Jürgen Löring
Kornweg 36 • 44805 Bochum-Gerthe • © 02 34 / 97 61 67 00
Täglich ab 11.30 Uhr geöffnet • Dienstag Ruhetag

Jetzt schon an Ostern denken!
Osterkarte!
Sowie Osterbrunch in der Scheune

FÜR IHRE FEIERLICHKEITEN (Hochzeit, Kommunion, Konfirmation, Geburtstage) haben wir die passenden Räumlichkeiten von 2 bis 130 Personen, plus Scheune.

Restaurant Sutherland

LAMMSPEZIALITÄTEN IM MÄRZ
Zur Einstimmung auf die Osterzeit!

KARFREITAG
06.04.2012, 12 – 15 und 18 – 23 Uhr
Traditionelles 4-Gänge-Fisch-Menü
€ 44,44 für 2 Personen

OSTER-BRUNCH
08.04. und 09.04.2012, 12 – 15 Uhr
Festlicher Brunch
€ 24,50 pro Person

Reservierung unter ☎ 0234 6101 121.

Sutherland im Renaissance Bochum Hotel
Stadionring 18 | 44791 Bochum
RestaurantSutherland.de | RenaissanceBochum.de

GASTRONOMIE

spannendes Thema. Natürlich hat Bochum davon profitiert, dass die Stadt stark kulturell geprägt ist. Und natürlich hat sich das auch auf die Übernachtungszahlen ausgewirkt – ein Effekt, der auch noch heute anhält. Dies zeigt, dass sich die Nachhaltigkeit vieler Projekte bewährt.

Also ist Bochum ein neuer Tourismusmagnet?

Kuchajda: Wenn man an Übernachtungszahlen denkt,

fallen einem meistens sofort Privatleute im Urlaub ein. Man darf aber nicht die hohe Zahl der Geschäftsreisenden vergessen. Da ist es wichtig, nicht nur Bochum, sondern das gesamte Ruhrgebiet auch als Kongress-Standort zu vermarkten. Da haben zu viele nur Städte wie Berlin, München oder vielleicht auch Düsseldorf auf dem Schirm.

Wie ließe sich das in Zukunft denn ändern?

Kuchajda: Indem das

Ruhrgebiet sich geschlossen gemeinsam als Standort vermarktet, wie es kürzlich ja auch auf der Internationalen Touristikbörse geschehen ist. Die von Ihnen zitierte Studie besagte ja auch, dass es dem Ruhrgebiet bislang an Selbstbewusstsein mangelt – das ist eine Einschätzung, die ich durchaus teile. Andere Städte und Regionen gehen viel offensiver ran, wenn es darum geht, ihre Standortvorteile oder auch geplante Projekte zu bewerben.



Foto: Karl Gatzmanga

Das Bermudadreieck ist für Andreas Kuchajda ein Hot-Spot der Region. Bei schönem Wetter sind die insgesamt 3000 Plätze der Außengastronomie schnell besetzt.

Feiern im Calabrese z. B. Kinderkegeln
3 Stunden Spaß incl. 0,5 l Coca Cola, Chicken Nuggets und Pommes rot-weiß ab 6 Teilnehmer je € 8,50
CALABRESE
 BAR • BISTRO • KEGELBAHN
 Heinrichstraße 38 • Telefon 02 34 / 6 10 48 68

NEU in Bochum!
 • Authentische, griechische und mediterrane Küche/ Sommerterrasse!
Mittags-Tisch! 11.30 - 15.00 Uhr
EPOS
 greek tavern and more
 Reservierung unter **02 34 / 68 72 94 11**
www.epos-taverne.de
 Hans-Böckler-Str. 21 • 44787 Bochum

Genuss, Ambiente und mehr ...



- Buffetservice für Hochzeits- und Familienfeiern
- Stilvolle Räumlichkeiten z.B. die Alte Lohnhalle für 20 bis 200 Personen
- Individuelle Beratung

Jetzt Aktuell!

Gerne stellen wir Ihnen auch ein Menü für Kommunion und Konfirmation zusammen

Bochumer Straße 140 · 44866 Bochum
 Telefon: 0 23 27 / 8 73 70 · www.trilling-party-service.de

Gasthaus Goeke
 im Grumbecktal
 Unsere Osteröffnungszeiten:
 – Karfreitag & Samstag ab 17 Uhr
 Ostersonntag von 12 – 14 & ab 17 Uhr
 Ostermontag von 12 – 14 Uhr
 Josephinenstr. 65 · 44807 Bochum
 Tel.: 02 34 / 59 15 01 · www.gasthausgoeke.de

Ostergerichte
Hartmann's Wirtshaus
 Wasserstraße 77 · 44803 Bochum
 Telefon (02 34) 35 66 66 / 35 66 82
 Fax (02 34) 3 60 09 64
 Web: www.hartmanns-wirtshaus.de
 E-Mail: info@hartmanns-wirtshaus.de
Partyscheune
 für Hochzeiten, Betriebsfeiern, Jubiläen, Geburtstage
 Osterstage durchgehend geöffnet

Ostern im Post's Lottental.
Post's Lottental
 restaurant, lounge, biergarten.
 Tel. 0234 - 97 35 112
 Fax 0234 - 97 35 113
 info@posts-lottental.de
 www.posts-lottental.de
 Grimbergstraße 52
 44797 Bochum

Wir wünschen unseren treuen und zukünftigen Kunden ein schönes Osterfest!
 Unser Ostermenü € **14,90** (Oster Happy Hour 14.30 - 17.00 €10,90)
Lunchbuffet* asiatisches Buffet
 Montag bis Samstag 12.00 bis 14.30 Uhr pro Pers. **7,90**
Abendbuffet*
 Montag bis Samstag 18.00 bis 22.30 Uhr pro Pers. **13,90**
 Samstag und Sonntag 18.00 bis 22.30 Uhr pro Pers. **14,50**
 (mit mongolischem live cooking)
Family-Sunday* 12.00 bis 14.30 Uhr pro Pers. **12,90**
 anschließend
Happy Hour* 14.00 bis 17.00 Uhr pro Pers. **9,90**
 *Kinder (+ bis 10 J.) für die Hälfte
 Erleben Sie **ORIGINALE** asiatische Vielfalt! Genießen Sie unser chinesisches Grande Buffet (inkl. Sushi Sortiment) Exotische Auswahl beim mongolischen live cooking, and Dessert Buffet
RESTAURANT ASIAN CUISINE
Oriental Garden
 Tel.: 02 34 - 95 663 95
 www.orientalgarden.de
 Herner Str. 221-223
 44809 Bochum
 (ehemaliges BMW Haus Boesner)
Ihre Erlebnisgastronomie im Ruhrgebiet!

STADTLIBEN

Einigkeit macht stark Wo Bochum feiert

■ Aktuelles aus den Werbegemeinschaften



Foto: Thomas Schild / WAZ-FotoPool

Bei den beliebten Straßenfesten wie hier auf der Lindener Meile ist das Engagement der Werbegemeinschaften besonders gut zu zusehen. Doch auch im Hintergrund wird viel dafür getan, die Stadtteile in ihrer Individualität attraktiv und lebenswert zu gestalten.

Sie veranstalten Stadtfeste, sorgen für Gourmet- und Genießertage und unterstützen in Not geratene Familien in ihren Stadtteilen: Die Bochumer Werbegemeinschaften sind mehr als bloß Vereinigungen vom Kaufleuten. Einige Beispiele.

„Ein großes Anliegen in Gerthe ist es, die Innenstadt wieder mit Leben zu füllen“, erklärt zum Beispiel Alexander Volmer, der erste Vorsitzende des **Initiativkreises Gerthe**. „Der Industrie- und Gewerbepark, der vor zehn Jahren am Rande des Zentrums entstanden ist, macht den Einzelhändlern in der Fußgängerzone noch immer sehr zu schaffen“, bedauert er. Die Baustelle am Castroper Hellweg tue ihr Übriges dazu, um das Problem zu verschärfen: „Deswegen ist es für die Gerther Innenstadt umso wichtiger, mit Qualität zu überzeugen“, ist Volmer überzeugt. Dazu wolle der Initiativkreis beitragen, auch durch regelmäßige Veranstaltungen im Stadtteil: Zu Bürgerfrühstück, Sommerfest und Adventsbasar soll in diesem Jahr erstmals noch ein Herbstfest kommen. Ähnlich engagiert zeigt sich der **Werbering Riemke**: „Uns geht es in erster Linie darum, attraktive Angebote für die Riemker Bürger zu schaffen,

zum Beispiel durch unsere Mittsommerfeste, die jährliche Partymeile oder unsere Adventsaktionen“, erzählt der Vorsitzende Detlef Schumann: „Gerade mit Blick auf die älteren Leute ist es wichtig, dass im Stadtteil etwas los ist. Aber die lange Umbauphase der Herner Straße hat vielen Einzelhändlern schwer zu schaffen gemacht, einige haben ganz aufgegeben.“ Umso mehr freue sich der Werbering, wenn sich Riemker selbstständig machen und für frischen Wind sorgen.

Gemeinsam den Stadtteil stärken

„Die Werbegemeinschaft ist eine ideale Gelegenheit insbesondere für kleinere Unternehmen, sich durch gemeinsame Werbung und Veranstaltungen in der Öffentlichkeit zu präsentieren“, erläutert auch Jörg Morsbach, Vorsitzender der **Werbegemeinschaft Weitmar-Mitte**. Ebenso sehr stünde hier aber auch der karitative Zweck im Mittelpunkt: „Durch unsere Veranstaltungen unterstützen wir in Not geratene Familien sowie die Kinder- und Jugendarbeit im Stadtteil.“ Viel Lob gibt es von Morsbach für die Kontinuität in der Einkaufsstraße: „Weitmar ist ein sehr attraktiver Standort. Wir haben kaum Leerstände und viele inhaberbetriebene

Geschäfte, oft in zweiter oder dritter Generation.“ Doch auch im Bochumer Süden gebe es Probleme: „Die Parkplatzsituation spitzt sich seit einiger Zeit dramatisch zu.“ Vielen Bürgern fehle zudem ein Discounter.

Gemeinsam an einem Tisch sitzen, neue Ideen besprechen, Impulse geben: Für Michael Retter von den Spezialisten **„Das Quartier“** liegt der Vorteil der Interessengemeinschaft eindeutig im Miteinander. „Man muss härter arbeiten als früher, um die Bürger zu überzeugen“, berichtet er. Neue, hochwertige Geschäfte seien da ebenso hilfreich wie die Veranstaltungen rund um die Innenstadt – etwa die Oldtimermeile oder das Straßentheaterfestival Openflair.

Bei der **Werbegemeinschaft Wattenscheid** laufen aktuell die Vorbereitungen für den 7. Wattenscheider Frühlingstreff am 22. April – rund 50 Aussteller werden sich bei der Leistungsschau in der Stadthalle vorstellen. Beliebt ist die Messe, zu der auch Autopräsentationen und eine Modenschau gehören, allemal: Die Werbegemeinschaft rechnet wieder mit 4000 bis 6000 Besuchern.

■ Weitere Aktivitäten von Bochumer Werbegemeinschaften finden Sie in der nächsten Ausgabe.

■ Stadt(teil)feste und Bochum Total

Schluss mit grauer Tristesse: Der Frühling ist da! Mit den ersten Sonnenstrahlen beginnt für die Bochumer auch schon die Party-Freiluftsaison. Bis in den Spätsommer hinein locken zahlreiche Feste die Besucher nah und fern in die Stadt.

Kaum zu glauben, aber wahr: Das **Maiabendfest (26.-29. April)** findet bereits zum 624. Mal statt und ist damit eines der ältesten Heimatfeste in Deutschland. Los geht es am **Bongard-Boulevard** am Donnerstag mit einem Westfälischen Brauchtumsabend, anderntags folgen ein ökumenischer Gottesdienst und der Zapfenstreich, am Samstag dann der große Festmarsch von Harpen in die Innenstadt. Am letzten Tag kommen die Kleinen beim Kinderfest auf ihre Kosten. Die Großen schlendern derweil beim **verkaufsoffenen Sonntag** durch die Geschäfte.

Anfang Mai (**4. bis 7.5.**) lockt die traditionelle **Lindener Frühjahrs-Kirmes** vor allem Familien und Kinder auf den **Marktplatz** an der **Hattinger Straße**. Am Sonntag öffnen auch die Lindener Geschäfte zwischen 13 und 18 Uhr ihre Türen.

An den **Grummer Teichen** wird am **24. Juni** kräftig gefeiert. Das Volksfest zwischen Josephinenstraße, Tenthoffstraße und Kötterberg wartet mit Musik, Tanz und Artistik auf. Kinder zieht es erfahrungsgemäß auf die Hüpfburg, die Großen frönen derweil den Gaumenfreuden und schlendern über den Kunsthandwerkermarkt.

Der **Gerther Sommer** fällt in diesem Jahr auf den **30.**



Foto: Ingo Otto / WAZ-FotoPool

EINKAUFFSSONNTAGE

- 11. März: Wattenscheid
- 29. April: alle Stadtteile außer Hofstede, Linden, Wattenscheid
- 6. Mai: Hofstede, Linden
- 10. Juni: Langendreer
- 2. September: Laer, Linden
- 16. September: Wattenscheid
- 4. November: Bochumer Stadtgebiet ohne Wattenscheid
- 2. Dezember: alle Stadtteile außer Linden, Hofstede, Harpen
- 9. Dezember: Hofstede, Harpen

Juni: Die **Fußgängerzone rund um die Lothringer Straße** verwandelt sich von 10 bis 20 Uhr in eine bunte Unterhaltungsmile. Für Essen und Trinken sowie ein Kinderprogramm ist auch gesorgt.

Eine besondere Attraktion hat sich die Werbegemeinschaft in **Weitmar-Mitte** für ihr **Frühlingsfest** einfallen lassen, das ebenfalls am **30. Juni** stattfindet. Unter dem Titel „Weitmar sucht das Supertalent“ können Bands, Chöre, Sänger und Künstler ihr Können präsentieren und ein Preisgeld in Höhe von 500 Euro gewinnen. Bereits zum 25. Mal lädt die **Sparkasse** zum **Stadtparkfest**. Am **30. Juni** und **1. Juli** feiern vor allem junge Familien gemeinsam mit Clowns, Akrobaten und Künstlern.

Für Musikfans ist es das Highlight des Jahres: **Bochum Total** verwandelt vom **5. zum 8. Juli** die Innenstadt in ein gigantisches **Rock- und Pop-Festival**. Rund 60 nationale und internationale Bands vom Newcomer bis zum Top-Act bringen auf drei Bühnen die Menge zum Schwitzen. Begleitend zum Festival finden in den Clubs und Kneipen zahlreiche Kulturveranstaltungen und Konzerte statt.

In **Harpen** wirft ein großes Jubiläum seine Schatten voraus: Das **Dorffest** wird 200 Jahre jung! Vom **17. bis 20. August** erwarten die Besucher täglich von 14 Uhr bis 22 Uhr neben den beliebten Kirmesattraktionen auch kulinarische Köstlichkeiten, ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm, ein Kinderfest und Veranstaltungen rund um die Vinzentiuskirche.

GRÜNE STADT

Wege zum Traumgarten

■ Gesamteindruck bei der Planung im Blick behalten



Foto: P. Baumeister

Klein, aber fein: Die geschwungene Linienführung lässt diesen Garten ganz groß rauskommen.

Ob romantisches Rosenparadies mit verspieltem Wasserlauf, vielseitiges Grill- und Erholungsgebiet für die ganze Familie oder ein formal gestalteter Wellnessgarten – es gibt viele Möglichkeiten, den Traum vom eigenen Pflanzenparadies zu gestalten. Dabei ist es jedoch nicht immer ganz einfach, die eigenen Ideen auch gestalterisch umzusetzen: Schließlich müssen sämtliche Gestaltungselemente des Gartens bis hin zu den Proportionen gut aufeinander abgestimmt werden: Während Bäume wegen ihrer Höhe einen Abschluss nach oben bilden, das Licht dosieren und für Schatten sorgen, dienen hohe Sträucher meist als Wind- oder Sichtschutz.

Besondere Blütensträucher wie Magnolien, Flieder oder Schneeball werden gerne in

Einzelstellung verwendet. Koniferen und immergrüne Laubgehölze wie etwa Buchs oder Rhododendron sorgen auch im Winter für Farbe im Garten und geben diesem Struktur. Daneben bieten Stauden mit ihrer großen Palette an Farben, Formen und Strukturen vielfältige Kombinationsmöglichkeiten, etwa zusammen mit Gräsern und Farnen.

Eine hohe Kunst ist es dabei, immer auch den Gesamteindruck des Gartens im Blick zu haben, erläutert der Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e.V. Schließlich müssen auch die jeweiligen Standortbedingungen der Pflanzen berücksichtigt werden, um lange Freude an der Anlage zu haben.

■ **Fachkundige Beratung** bei Planung und Umsetzung

des eigenen Gartenraums und Experten für anspruchsvolle Lösungen finden Interessierte bei den örtlichen Gartenbaubetrieben.

DAS RATEN DIE PROFIS

- **1. In Ruhe angehen**
Damit Sie nicht unter Zeitdruck und Sachzwänge kommen, rechtzeitig mit der Gartenplanung anfangen.
- **2. Gesamtplanung machen**
Selbst wenn Sie in einem Jahr nur einen Teil verwirklichen wollen oder können, fertigen Sie für den ganzen Garten einen Gesamtplan an, in den alle Veränderungen harmonisch eingepasst sind.
- **3. Nach und nach realisieren**
Unter Umständen lohnt es sich, die Anlage oder Umgestaltung des Gartens aus Kostengründen in mehrere Bauabschnitte einzuteilen.
- **4. Kleine Räume schaffen**
Je kleiner der Garten, desto mehr Gestaltungselemente sind nötig. Mit vielen optischen und räumlichen Unterbrechungen erscheinen sogar kleine Gärten groß.
- **5. Höhenunterschiede einbauen**
Hügel und Mulden, eingetieft Sitzplätze, aufsteigende Treppen und Wege machen ein Grundstück lebendig.
- **6. Keine geraden Linien**
Viel natürlicher und schöner als schnurgerade Wege, Mauern, Terrassen oder Beete sind gerundete Formen. Es sei denn, Sie entscheiden sich für einen formalen Garten.
- **7. Vielgestaltigkeit**
Schaffen Sie bunte Vielfalt. Besitzen Sie einen großen Garten, lassen sich mehrere Gartentypen und Gartentypen kombinieren. Auch ein Nutzgarten, evtl. mit einer Kräuterspirale, sollte dann nicht fehlen.
- **8. Vernetzung**
Die gute Gestaltung erkennt man an der gelungenen Gesamtkomposition. Die einzelnen Elemente müssen zueinander passen.
- **9. Pflege**
Überlegen Sie vor der Gartenplanung, wie viel Zeit Sie haben werden, um Ihren realisierten Traumgarten zu erhalten. Ziehen Sie pflegearme Pflanzen oder einen Dauerpflegeauftrag in Betracht.
- **10. Fachleute zu Rate ziehen**
Das alles geht schlecht ohne kompetente Partner. Landschafts- und Gartenarchitekten sowie Ihre Experten für Garten & Landschaft stehen Ihnen von der Gestaltung bis zur Ausführung mit Rat und Tat zur Seite.

Mesenich
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
natürlich geplant

- Hausgärten aller Art
- Terrassen-, Wege- & Mauerbau
- Pflege von Außenanlagen
- Baumfällungen & Baumpflege
- Spielplatzbau

Waterfuhrweg 6a · 44892 Bochum
Fon: 02 34 - 927 14 61 · Fax: 02 34 - 927 14 60
e-Mail: info@galabau-mesenich.de · Internet: www.galabau-mesenich.de

Zebulla Gartengestaltung

Telefon 02 34 / 87 17 8
www.gartengestaltung-zebulla.de

Anlage von Naturgärten · Teichbau · Altgartensanierung
Baumschule · Pflege von Gartenanlagen · Zaunbau
Baumarbeiten · Bau von Wegen, Terrassen u. Gabionen

Garten- und Landschaftsbau Küsterarend
H.-U. Reinecke
Oberstraße 151a
44892 Bochum
Telefon: 02 34 / 28 77 16

Steinarbeiten
Baumschnitt
Grünpflege
Grabgestaltung

ihre Partner rund ums Grün

Planen Sie jetzt Ihren Urlaub im eigenen Garten!

Danielsiek
Gartenplanung & Design
Jessica Danielsiek, Dipl.-Ing. (FH)
Telefon: 0234 - 879 869 76
www.danielsiek-gartenplanung.de

BRANDSCHÄDEL GmbH

GARTENPLANUNG & LANDSCHAFTSBAU BOCHUM

Auf dem Anger 1a
44805 Bochum
Tel. 0234 / 23 20 96
Fax 0234 / 23 66 82
kontakt@brandschaedel.de
www.bbrandschaedel.de

Webo
Motorgeräte GmbH
Hattinger Straße 386a
44795 Bochum · Fax 795202
79 90 99

Termin vormerken:
STIHL-TEST-TAG
am Sa., 31.3. von 9-16 Uhr
www.webo-motorgeraete.de
www.rasen-roboter-bochum.de

SABO
RASENMÄHER
STIHL
MOTORSÄGEN

LA PLACA
www.laplaca-bau.de

Plasterarbeiten · Kellerisolierung
Drainage- und Entwässerungsarbeiten
Gartenbau · Erdbewegungen · Wegebau
Zaunanlagen · Natursteinarbeiten

La Placa GmbH
44793 Bochum
Bauhof: Baukauerstr. 42 · 44653 Herne
Tel. 02323 / 9 88 69-10
Mail: info@laplaca.de

Gitter-Zäune Tore
Rankanlagen Barrieren
Drahtgeflechte

Qualität seit über 70 Jahren

DRAHT-BUHR BOCHUM

Oberscheidstr. 27-29 · D-44807 Bochum
☎ 02 34 / 90 45-10 · Fax 02 34 / 53 46 64
draht-buhr@web.de · www.draht-buhr.de
Verkauf auch samstags von 7.30-11.30 Uhr

RAH GÜTEZEICHEN RAL-GZ 602
METALL ZAHN TECHNİK

DIE KÜCHENTREFF ENERGIESPAR-WOCHEN
Sparen Sie jetzt bis zu 1.000,- € beim Kauf einer Küche mit besonders energiesparenden Geräten.

SICHERN SIE SICH JETZT: 1.000,- € ENERGIESPAR-SUBVENTION!

WEINZ
mit Leidenschaft und Kompetenz

Wiemelhauser Küchentreff Weinz
Brenscheder Str. 72, 44799 Bochum
Tel.: 0234 - 973 12 57
Mail: info@wiemelhauser-kuechentreff.de
www.wiemelhauser-kuechentreff.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-13 Uhr u. 15-18.30 Uhr, Sa. 10-13 Uhr
Sonntag Schautag von 14-17 Uhr außer Ferien NRW (ohne Beratung u. Verkauf)

**KÜHLSCHRANK A++
HERD ODER BACKOFEN A -10 %
GESCHIRRSPÜLER A+
KOCHFELD MIT INDUKTION
JE 250,- € SUBVENTION**

BILDUNG

Mit Bildung Brücken bauen

■ VHS-Programm: Überlebenstraining für Wildnis und Alltag

Ja, es gibt sie noch, die Kurse in Töpfen und Schmuckgestaltung. Doch ein Blick ins aktuelle Programmheft der Bochumer Volkshochschule zeigt: Sie sind nunmehr nur Randerscheinungen. Denn im Selbstverständnis der VHS steht der soziale Bildungsauftrag an erster Stelle.

„Unsere wichtigste Aufgabe ist es, soziale Bildungsverantwortung wahrzunehmen“, bekräftigt VHS-Leiter Thomas Ratenhof. „Bildung ist schließlich der Schlüssel, um aktiv am Stadtgeschehen teilzunehmen.“ Aus diesem Grunde liege ihm der Schulbereich im Programm besonders am Herzen, bekennt er. Auch die Bedeutung der Integrationskurse könne nicht hoch genug geschätzt werden: „Menschen in unser buntes Stadtbild zu integrieren, ist unter gesellschaftlichen als auch wirtschaftlichen Aspekten ungemein wichtig.“

Besonders stolz ist Ratenhof auf ein „kleines, schwer zu pflegendes Pflänzchen“ in der bunten Kursvielfalt, nämlich die speziellen lebensnahen Kurse für Analphabeten. „Wir haben unsere Angebote der Grundbildung in diesem Frühjahrssemester ausgebaut“, erzählt er. Hintergrund ist die Hamburger Studie von 2011: Insgesamt 7,5 Millionen Deutsche, doppelt so viele wie bis dahin angenommen, können demnach weder lesen noch schreiben. „Wir wollen dazu beitragen, das Thema Analphabetismus zu enttabuisieren und den Betroffenen praktisch durch den Alltag helfen“, sagt Ratenhof



Foto: Sonja Dudenbostel

Überzeugt vom aktuellen Programm: VHS-Geschäftsführer Ralf Werdelmann (li.) und Leiter Thomas Ratenhof.

und hält die Broschüre hoch, die die VHS eigens für diesen Bereich erstellt hat. Kurse in Lesen und Schreiben, auch in Türkisch, sind dort zu finden, aber auch Seminare zum Umgang mit Behörden, mit günstigen Freizeitangebo-

Über 40000 Besucher nutzen die Angebote

ten und zur ausgewogenen Ernährung – alles zu einem niedrigen Beitrag. „Diese Kurse finanzieren wir aus unserem Budget gegen“, erläutert Ratenhof.

Überhaupt, das liebe Geld: Die Volkshochschule muss sparen, so wie alle anderen Bereiche der Stadt auch. „Also haben wir uns in den letzten Jahren inhaltlich und strukturell neu aufgestellt“, erklärt der Bochumer. Stellen wurden abgebaut, das Programm gestrafft. „Dennoch haben wir immer noch ein beachtliches städtisches Angebot“, ergänzt Geschäftsführer Ralf Werdelmann. Rund 2600 Veran-

staltungen finden jedes Jahr in der VHS statt und locken 40000 Besucher an.

Zwei Drittel der Kursteilnehmer sind weiblich, der Altersdurchschnitt liegt bei 35 Jahren, was Ratenhof „sehr erfreulich“ findet. „Die Vielfalt unseres Angebots kommt bei den Bochumern gut an“, ist er überzeugt. Traditionell beliebt seien beispielsweise auch historische Stadtrundgänge. „Sobald unser Programmheft erscheint, klingelt das Telefon Sturm“, lächelt Ralf Werdelmann. Aber auch „Exoten“ wie ein Imkerworkshop oder ein Wildnistraining zum Überleben in der Natur haben ihren Platz – aus gutem Grund, so Ratenhof: „Umweltbildung ist eine schwierige, aber sehr wichtige Aufgabe in unserer Gesellschaft.“

■ **VHS Bochum** Gustav-Heinemann-Platz 2-6, 44787 Bochum, Tel. 0234/ 910-1555, Internet: www.vhs-bochum.net



Powered by medical instinct

Tag der Zahnimplantate

Sonntag, 18.03.2012 von 10–17 Uhr

Das Team der Zahnmedizin an der Haranni Clinic Herne lädt am **Sonntag, 18. März 2012**, zum »Tag der Zahnimplantate« ein. **Von 10.00 bis 17.00 Uhr** stehen Spezialisten allen an Zahnimplantologie Interessierten für Fragen und Führungen durch die Praxis- und Laborräume zur Verfügung.

Neben den neuesten Materialien und den aktuellsten Trends in der Implantologie stellt das Team den Einsatz von modernen Computerprogrammen zur dreidimensionalen und sicheren Planung vor. Diese neu entwickelte Technik besticht durch ihr exaktes und sicheres Setzen der künstlichen Zahnwurzel und kann in vielen Fällen zu einer deutlichen Kostenreduzierung führen. Sie können sich auch über die Möglichkeit der besonders stressfreien und ambulanten Behandlung in Vollnarkose informieren. »Wir freuen uns auf die Veranstaltung und möchten genügend Zeit und Raum bieten, auch individuelle Probleme zu besprechen«, sagt Dr. Ingo Paeske, Gründer der Praxis.

Die Teilnahme ist kostenlos und ohne Voranmeldung möglich. Ausreichend kostenfreie Parkplätze stehen zur Verfügung.

Paeske, Reinartz, Pehrsson und Partner
Schulstraße 30 · 44623 Herne
Telefon 02323 9468150
www.haranni-clinic.de



Schaffen Sie ein gutes Raumklima - und sparen bis zu 50% Heizkosten durch

Marsilius Malerexpress Fassadendämmung!

Ihr Meisterbetrieb für Fassadensanierungen

Rufen Sie uns an:
Tel. (0234) 325 11 10 · Mobil (0177) 7709 7 70 Im Haarmannsbusch 130 · 44797 Bochum

Maler- und Tapezierarbeiten · Fassadengestaltung · kreative Wandgestaltung · Gips- Innenputz (MP75) · Vollwärmeschutz · Seniorenservice

www.malerbetrieb-marsilius.de